



# ÖKUMENISCHES INSTITUT

KATHOLISCHE UNIVERSITÄT LUBLIN

Aleje Raclawickie 14; Skr. pt. 129; PL 20-950 LUBLIN 1

Fax: +48-81-5330433; Tel./Fax: +48-81-4453240

E-mail: ecumin@kul.lublin.pl

*Lublin (POLEN), den 10. Mai 2005*

*Seine Heiligkeit  
Papst Benedikt XVI  
Città del Vaticano*

*Eure Heiligkeit,*

*die Mitarbeiter am Ökumenischen Institut der Katholischen Universität in Lublin bringen Ihre große Freude anlässlich Ihrer Wahl zum Nachfolger des Hl. Apostels Petrus zum Ausdruck.*

*Gleichzeitig entbieten wir Eurer Heiligkeit unsere tiefe Dankbarkeit für Ihre Sensibilität der großen Sache einer sichtbaren Einheit aller Christen gegenüber. Dieses Ihr Herzensanliegen haben Sie so deutlich in Ihrer ersten Predigt am Mittwoch, dem 20. April 2005, geäußert!*

*Unser Ökumenisches Institut betreibt seine wissenschaftliche Forschung in drei Dimensionen der jetzigen ökumenischen Theologie, das heißt im Zusammenhang mit der katholischen, orthodoxen und evangelischen Tradition. Wir hier in Polen sind überzeugt, dass wir berufen sind – auch wegen unserer geographischen Lage –, zu einer Annäherung zwischen dem christlichen Osten und Westen beizutragen. Kardinal Stanislaw Nagy, Erzbischof Alfons Nossol und Pater Wacław Hryniewicz, die mit unserem Institut eng verbunden sind, haben einen bedeutenden Beitrag in diese Richtung geleistet.*

*Mit lauten Herzen wenden wir uns an Eure Heiligkeit mit der demütigen Bitte, uns Ihren väterlichen und apostolischen Segen für alle unsere Bemühungen zu erteilen.*

Prof. Leonard Górka SVD  
Direktor des Instituts

Dr. Andrzej Kaim SAC

Dr. Przemysław Kantyka  
Sekretär des Instituts

Prof. Wacław Hryniewicz OMI

Dr. Stanisław J. Koza

Dr. Krzysztof Lesniewski

Dr. Sławomir Pawłowski SAC

Mag. lic. theol. Kazimiera Derkaczewska



STAATSSSEKRETARIAT

ERSTE SEKTION  
ALLGEMEINE ANGELEGENHEITEN  
N. 7


Aus dem Vatikan, am 28. Juli 2005

Hochwürdiger Pater Professor Górká!

Mit Freude hat Seine Heiligkeit Papst Benedikt XVI. Ihr wertés Schreiben erhalten, mit dem Sie ihm, gemeinsam mit den Mitarbeitern am Ökumenischen Institut der Katholischen Universität in Lublin, anlässlich seiner Wahl zum Nachfolger des heiligen Apostels Petrus herzliche Glück- und Segenswünsche übermitteln.

Der Heilige Vater dankt Ihnen aufrichtig für dieses Zeichen Ihrer Verbundenheit mit seinem Dienst als Hirte der universalen Kirche. Auf die Fürsprache der Allerseligsten Jungfrau und Gottesmutter Maria erteilt Papst Benedikt XVI. Ihnen und Ihren Mitarbeitern von Herzen den erbetenen Apostolischen Segen.

Mit besten Wünschen und freundlichen Grüßen

  
Msgr. Gabriel CACCIA  
Assessor

---

Hochw. Pater  
Prof. Dr. Leonard Górká SVD  
Direktor des Ökumenischen Instituts  
der Katholischen Universität Lublin  
Aleje Raclawickie 14  
PL - 20-950 LUBLIN 1

POLSKI PRZEKŁAD ODPOWIEDZI Z WATYKANU<sup>1</sup>

Watykan, dnia 28 lipca 2005 roku

Przewielebny Ksiądz Profesor Górka!

Jego Świątobliwość Papież Benedykt XVI z radością przyjął Wasze szanowne pismo, w którym Ksiądz Profesor przekazuje – osobiście i wspólnie z współpracownikami z Instytutu Ekumenicznego Katolickiego Uniwersytetu Lubelskiego – serdeczne życzenia szczęścia i błogosławieństwa z okazji Jego wyboru na Następcę świętego Piotra Apostoła.

Ojciec Święty szczerze dziękuje Księdzu Profesorowi za ten znak Waszej wiary z Jego służbą jako pasterza Kościoła powszechnego. Za wstawiennictwem Błogosławionej Dziewicy i Bogurodzicy Maryi Papież Benedykt XVI udziela z całego serca Księdzu Profesorowi oraz wszystkim Księżom współpracownikom Swojego apostołskiego błogosławieństwa.

Z najlepszymi życzeniami i przyjacielskimi pozdrowieniami

(...)

Msgr. Gabriel CACCIA

asesor

---

<sup>1</sup> W przekładzie na język polski tłumacz (ks. S. J. Koza) pomija nagłówki urzędowe oraz stopkę adresową.